



The State of the State: Updates on OLA and ELs in MA

MATSOL CONFERENCE, May 31, 2018

Paul J. Aguiar, Director, OLA, MA DESE



CONTENTS

01 Introduction and Data

02 What's New? LOOK Act and Proposed Regulations

03 What's New? Projects and Work for OLA in 2018-19

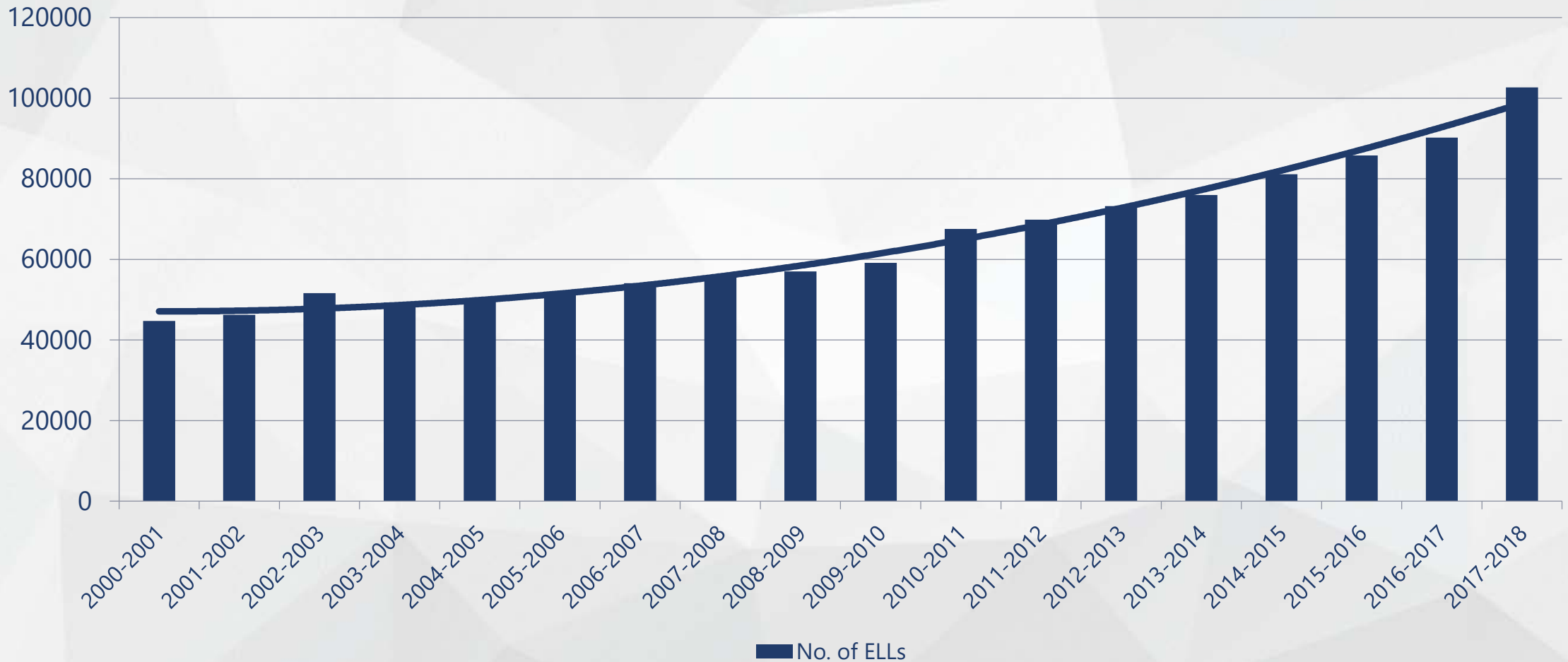
04 RETELL and Proposed SEI Endorsement for Vocational Technical Educators Regulations

05 OLA Guidance and Support and ELE Compliance

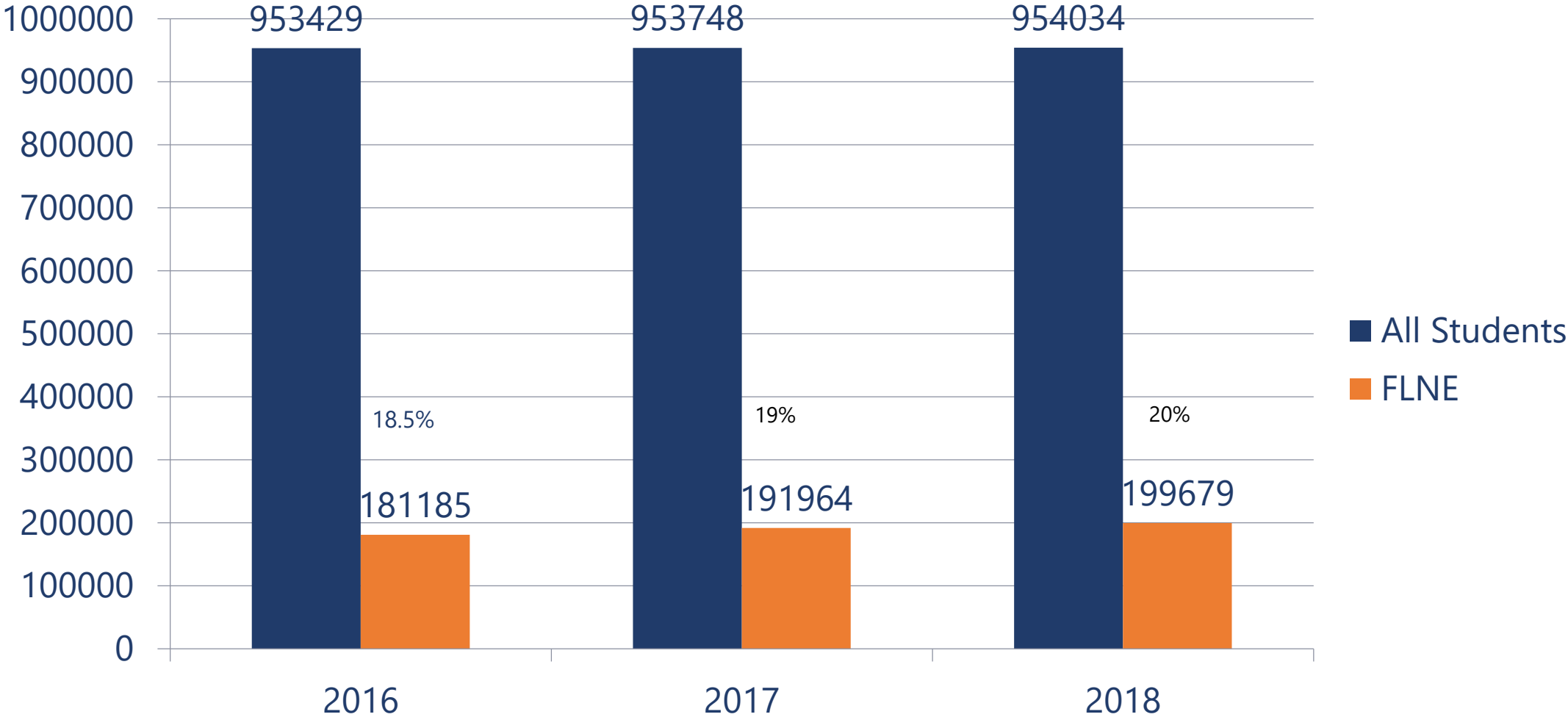
01

Introduction and Data

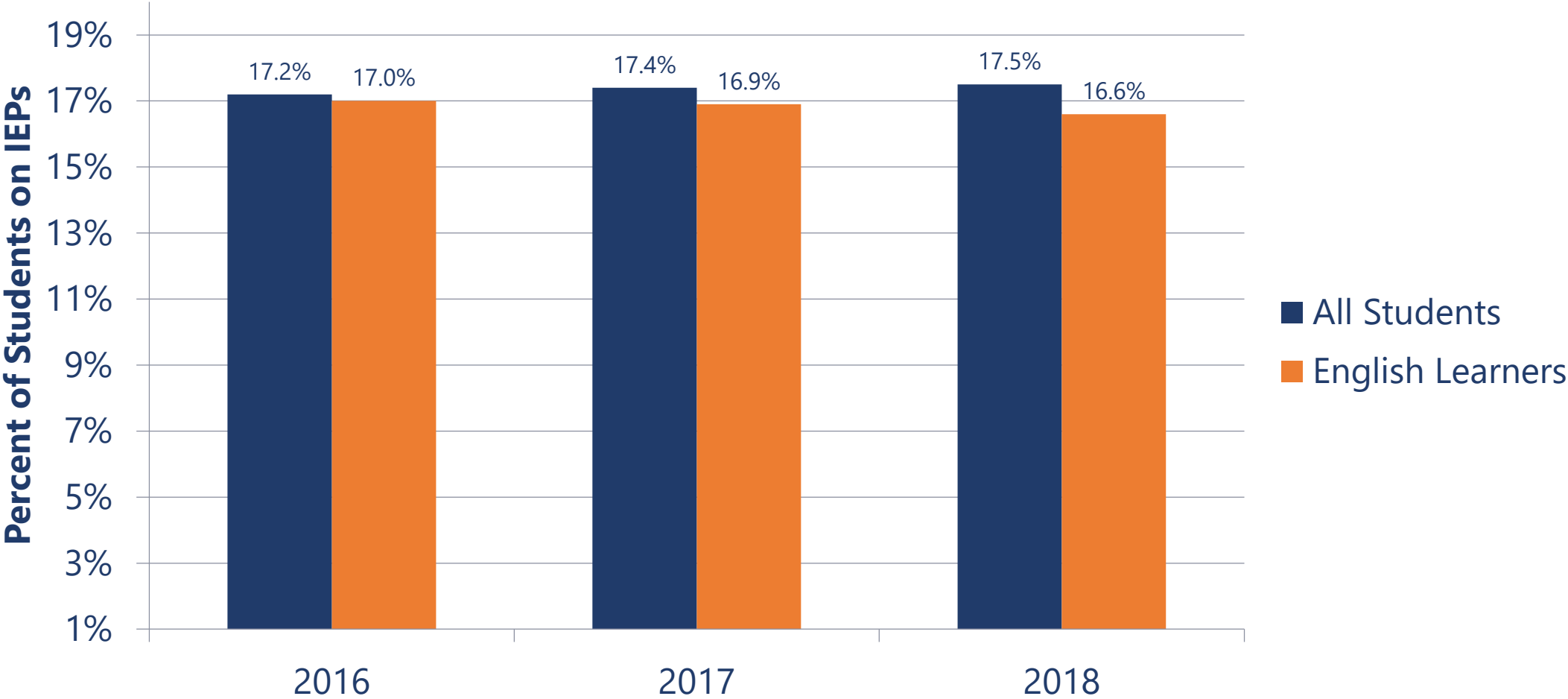
EL Enrollment Statewide is at 102,694 and has more than doubled since 2000



Number of Students Whose First Language is Not English (FLNE)



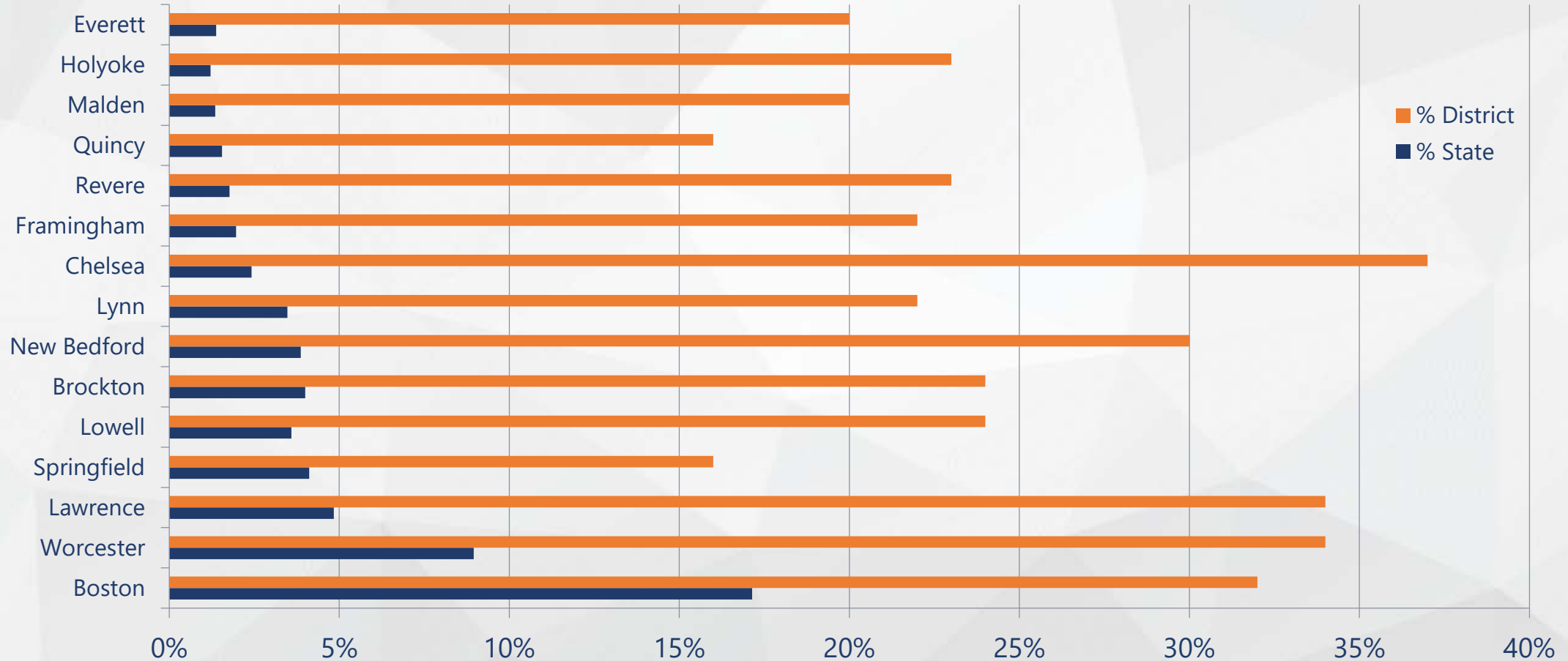
IEP rates for ELs and All Students in Massachusetts



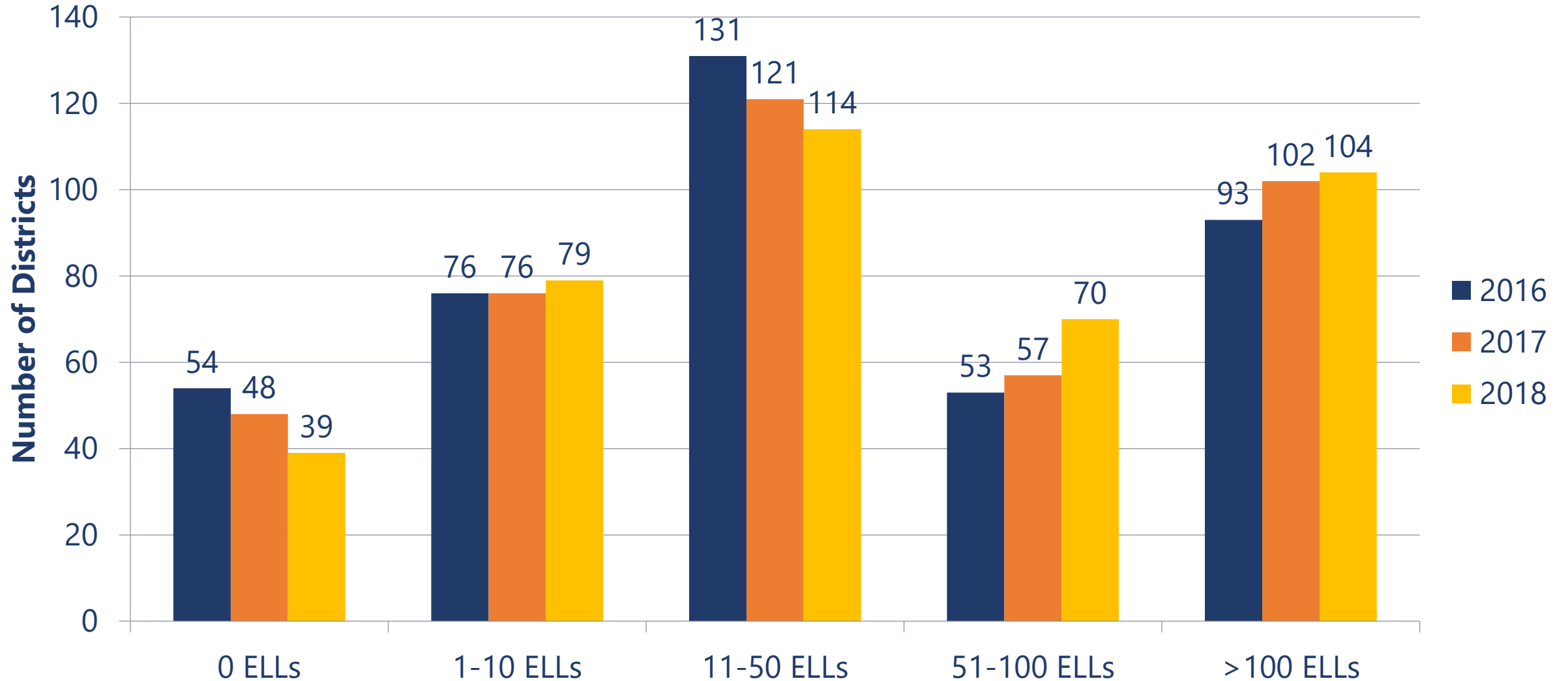
SY2018 - 62% of MA ELs Are Enrolled in 15 Districts

Boston enrolls \approx 17% of all ELs statewide

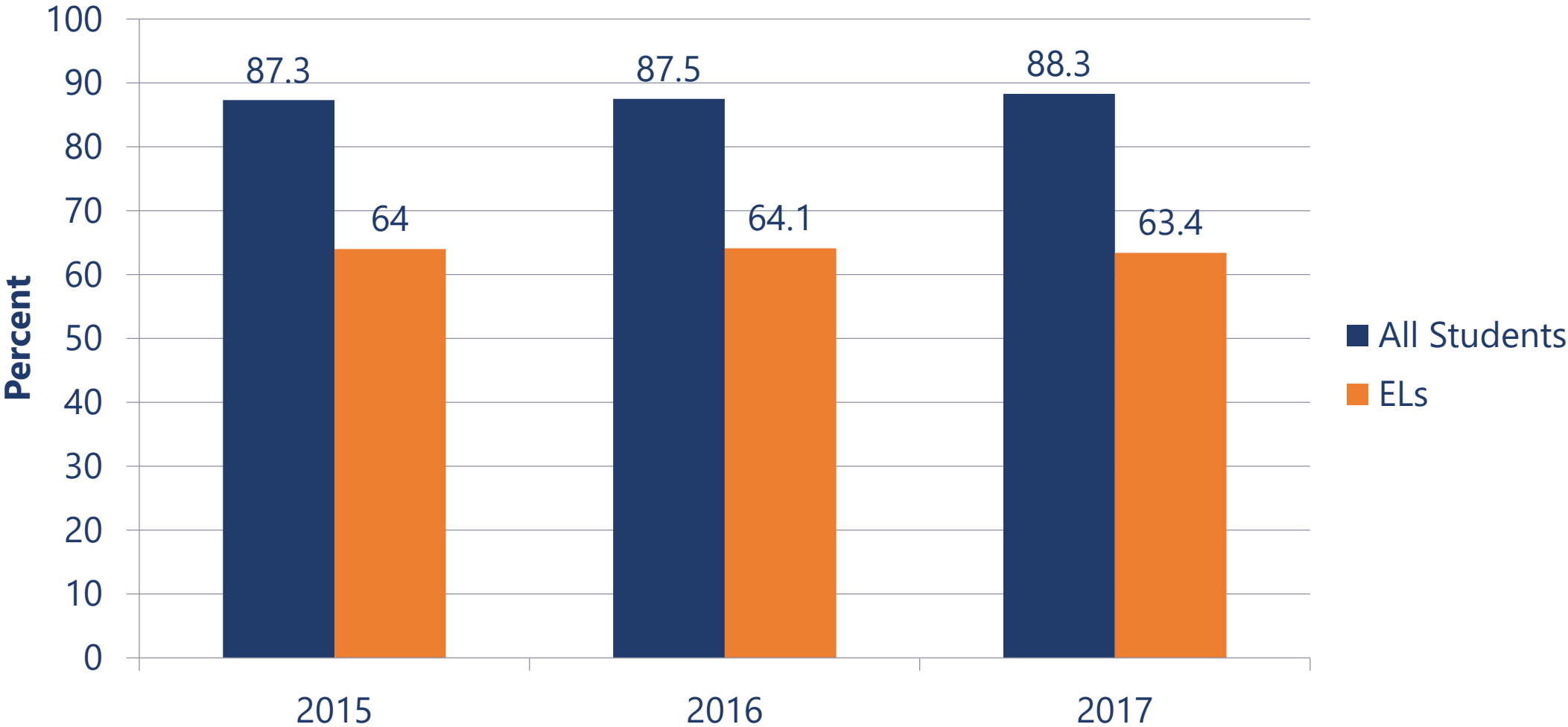
2018 EL Enrollment as % of District and State



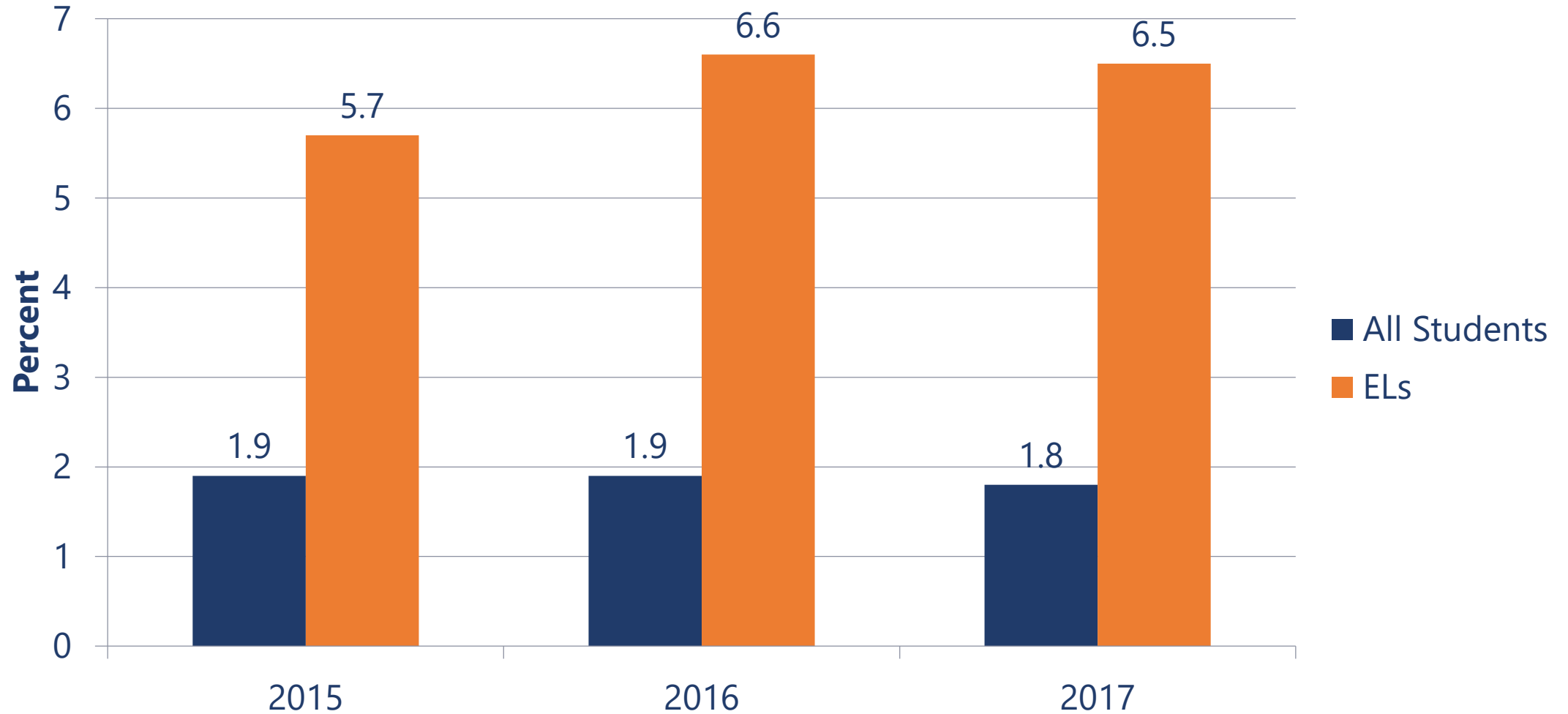
Number of Districts Reporting ELs in Subcategories



4 Year Graduation rates for ELs and All Students

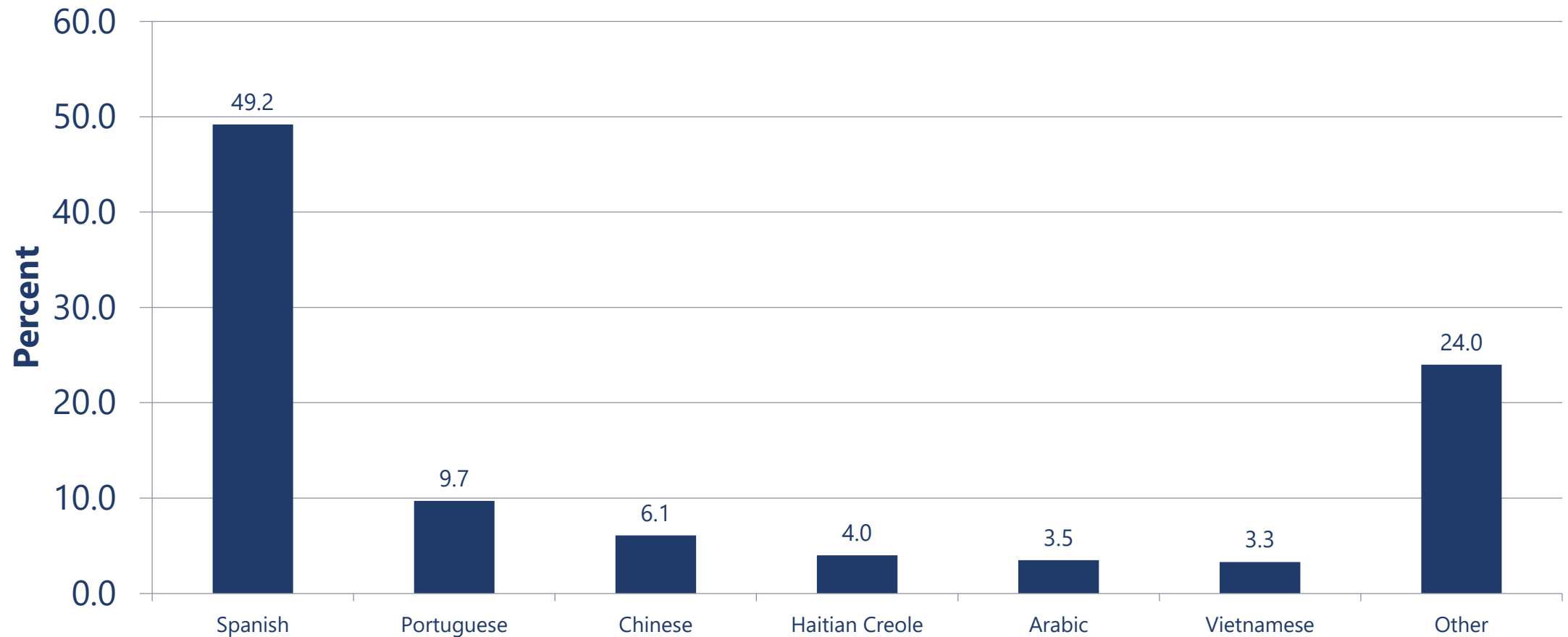


Dropout rates for ELs and All Students

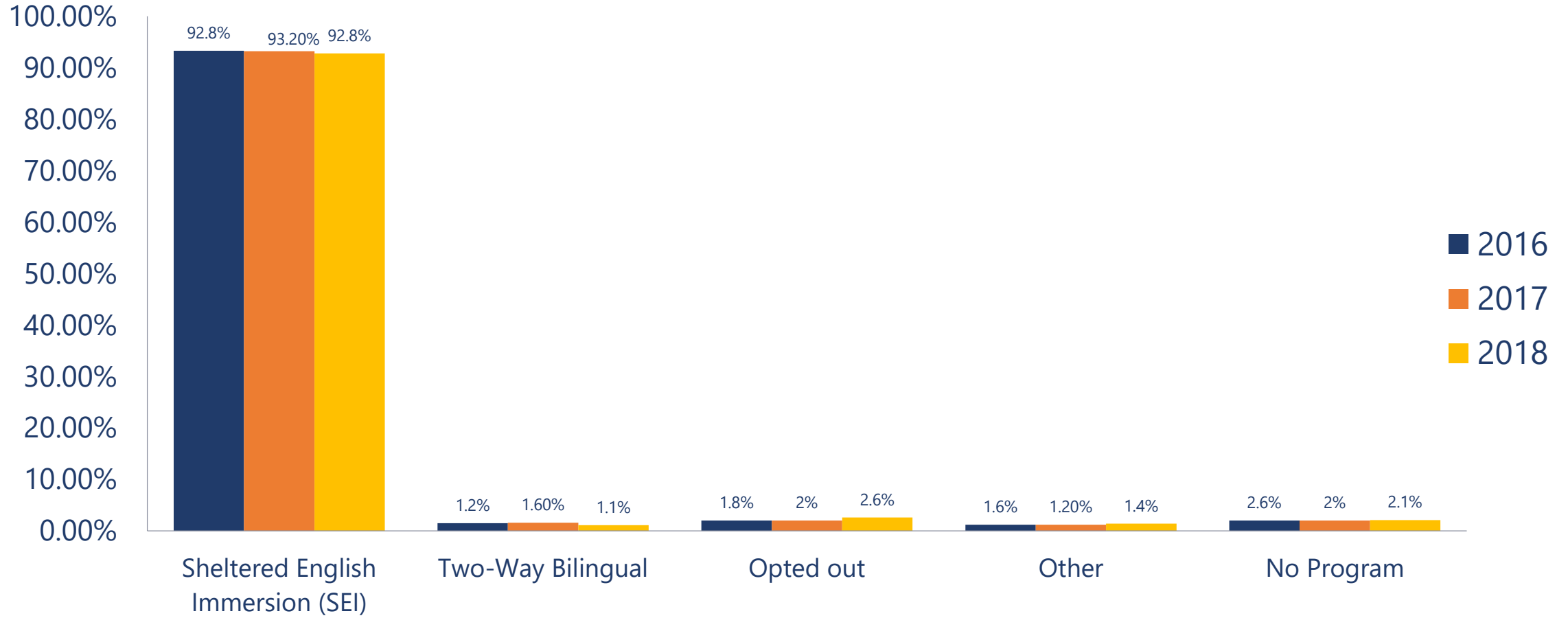


Over 120 Languages are Spoken by ELs in MA; the Majority of ELs Speak Spanish

MA Student First Languages 2018



Majority of ELs Enrolled in SEI



02

What's New? LOOK Act and Proposed Regulations

What's New? LOOK Act and New Regulations

- November 22, 2017: Governor Baker signed the **Language Opportunity for Our Kids (LOOK) Act**.
- The LOOK Act is designed to improve the education of English learners (ELs) and other students.
- Two sets of proposed **regulatory changes** for June Board Meeting:
 - Those required by the LOOK Act. The full text of the LOOK Act is available here: <https://malegislature.gov/Laws/SessionLaws/Acts/2017/Chapter138>
 - Those intended to improve instruction of ELs in career vocational technical programs as an extension to RETELL.
- Other important LOOK Act provisions do not require regulations: Benchmarks, Pre-K ELs.



LOOK Act and New Regulations

A New Vision for English Learner Education

- These proposed changes create new opportunities for:
 - Districts to establish programs to best meet the needs of their English learner students,
 - The Department to serve as a support to districts in designing and implementing new programs,
 - Teachers and administrators who work with English learners to develop the specialized knowledge and skills they need to support these students,
 - The Commonwealth to promote biliteracy through a statewide recognition program for all students, and
 - Parents and guardians of English learners to provide input into district and student ELE program choices.

What's New? Office of Language Acquisition

- OELAAA has a new name: **Office of Language Acquisition (OLA)**!
 - Beginning in 2018-19 our office will be responsible for both English learner education and world language education. The work will focus not just on English Language Development for ELs, but rather on acquiring all languages for all students.
 - The LOOK) Act informed the name change: MA State Seal of Biliteracy and a further emphasis on Dual Language Education.



03

What's New? Projects and Work for OLA in 2018-19

New: ELE Programming Flexibility and Oversight (LOOK Act)

- New Regulations (**June 2018**) and Guidance (**Sept. 2018**)
- LOOK Act provides districts with **flexibility in choosing an ELE program that best fits the needs of their English learner population**, while **ensuring accountability** through Department oversight using the following draft process:
 - District – Submits a basic “Needs Assessment” to the Department
 - Department – Reviews “Needs Assessment” and provides technical support if needed (try to get ahead of any potential problems with the submission process early on)
 - District – Goes through submission process
 - Department – Reviews submission and provides technical support if needed
 - District – Runs new program



New: World Language Standards Update/Adoption

- **Fall 2018** OLA will begin working on adopting **new World Language Standards**. Project will take two years to complete and will have to be approved by the Board
- Began initial communications with Massachusetts Foreign Language Association (MaFLA)
- OLA will begin to reach out to national organizations , attend state and national conferences and set up statewide World Language Directors in 2018-19



New: MA State Seal of Biliteracy for **ALL** (LOOK Act)

- New Regulations (**June 2018**) and Guidance (**Sept. 2018**)
- Award given by a district in recognition of students who have studied and attained a **high level of proficiency in two or more languages by high school graduation.**
- Draft Process:
 - Department – Publish Guidance and annually publish list of approved assessment
 - District – Submits a request to the Department and signs agreement to follow required procedures
 - Department – Provides technical assistance if requested
 - District – Maintains records (students and assessment results) and submits names of students that earned the Seal to the Department



New: EL Parent Advisory Councils (LOOK Act)

- New Regulations (**June 2018**) and Guidance (**Sept. 2018**)
- EL Parent Advisory Councils are required:
 - if the district or charter school has at least **100 ELs** or if the EL population is at least **5%** of the student population (whichever is less)
 - A school or district is underperforming or chronically underperforming
- EL Parent Advisory Councils:
 - advise the school district, school committee and board of trustees on all matters that pertain to English learners,
 - meet regularly with school or district leaders to participate in the planning and development of programs designed to improve educational opportunities for English learners (including requirement that any district submitting a new ELE program to the Department needs to get the advise of the ELPAC first), and
 - participate in the review of school improvement plans and district improvement plans as the plans relate to English learners.



New: Benchmarks (LOOK Act)

- Requires the Department to establish:
 - **benchmarks** for attaining English proficiency for ELs (**progress** indicators for individual ELs using ACCESS testing; working with Assessment, Data and Accountability Office for alignment purposes);
 - **guidelines** to support districts in identifying and assisting ELs who do not meet benchmark targets; and
 - an EL **student success template** for use by districts to assist ELs who are not meeting English proficiency benchmarks through personalized goals.
- Requires districts to provide a copy of these materials from the Department to all parents/guardians of ELs at the beginning of the school year or upon enrollment in the primary language of the home.
- Public Comments on proposed benchmarks begin **July 2018** (every 5 years), posted on website by **Sept. 2018** and districts to implement by **March 2019**.

New: Other LOOK Act District Requirements

- Districts must submit additional EL related reporting requirements to the Department.
- Districts must include ELs who are in Pre-Kindergarten in their initial identification process.
- Core Academic Teachers that teach in a language other than English must obtain a bilingual endorsement or DESE approved waiver or apply for the “grandfather clause”. Regulations for approval in June 2018.



04

RETELL and Proposed SEI Endorsement for Vocational Technical Educators Regulations

Regulations: SEI Endorsement for Core Academic Teachers

- **June 2012**, the Board adopted regulations that require core academic teachers of English learners (ELs) and Principals/Assistant Principals and Supervisors/Directors who supervise or evaluate them to obtain the Sheltered English Immersion (SEI) Endorsement.
- Over **60,000** educators have obtained the SEI Endorsement since 2012. Of those, over 40,000 teachers/administrators attended Department sponsored SEI Endorsement courses from 2012-2017.
- Dozens of collaboratives, districts and other organizations currently run SEI Endorsement courses as vendors.
- Most institutions of higher education have been approved to provide the SEI Endorsement course(s) as part of their pre-service licensure program, while others have been approved as **stand-alone** (a participant in the course will be awarded the SEI Endorsement even if they are not enrolled in a pre-service licensure program through the organization offering the course).

SEI Endorsement Regulations Expansion: CVTE Educators

- The U.S. Department of Justice and the Board expressed an interest in expansion of the SEI Endorsement requirement for career vocational technical educators.
- In response, in 2016 Commissioner assembled a study committee established a study committee of career vocational technical leaders.
- Study committee met for six months and concluded that the SEI Endorsement course would be beneficial for CVTE educators.



Phases for SEI Endorsement for Career Vocational Technical Educators - Phase I

- **Pilot** SEI Endorsement courses for vocational teachers at Greater Lawrence Tech and Worcester Tech.
 - Pilot course evaluations indicated that some of the videos should reflect teachers in a vocational settings (in process) and should include some modifications in the course to make it more relevant to vocational teachers.
- Regulations would require that career vocational technical teachers with ELs during SY17-18, and administrators who supervise/evaluate such teachers, earn the SEI Endorsement by July 1, 2021.
- No-cost SEI Endorsement courses will be provided during SY18-19 and SY 19-20 pending approval of state budget and regulations. These will be run by approved vendors. RFR to be posted in a few weeks.

Phases for SEI Endorsement for Career Vocational Technical Educators - Phase II

Starting July 1, 2021

- Starting July 1, 2021, career vocational technical teachers assigned to provide sheltered English instruction to ELs, and administrators who supervise/evaluate such teachers, will need to earn SEI Endorsement within one year of assignment.
- Applicants for a professional vocational teacher license would be required to have the SEI Endorsement.
- Applicants for an initial vocational technical principal/assistant principal license would be required to have the SEI Endorsement.

On or after July 1, 2021

- Educators applying to renew a primary vocational professional license must earn PDPs related to SEI, ESL, or bilingual education and special education/diverse learning styles.

Options to Earn the SEI Endorsement

**Pass No-Cost SEI Endorsement
Course for Teachers or
Administrators
Pending Regulations
(Vocational Educators Only)**

**Pass Vendor Provided SEI
Endorsement Course from
Approved Providers
(districts, collaboratives, other
vendors and universities)**

Hold an ESL License

Pass SEI MTEL

**Approved Transcript Review via
Licensure**

**Pass Pre-Service SEI
Endorsement Course (s) at Pre-
Service Institution for Teachers
or
Administrators**

05

OLA Guidance and Support and ELE Compliance

OLA Guidance and Supports

Guidance (Completed, sort of...all require updates due to LOOK Act/ELE Regulations):

- Overall EL Guidance
- ESL Programmatic & ESL MCU Development Guidance
- Two Way Bilingual & TBE Guidance
- SLIFE Guidance
- Guidance EL/SWD Guidance (Released recently from Legal Review – Will be posted Fall 2018)
- SEI Programmatic Guidance (Plan to release Fall 2018)

Guidance To Be Completed from LOOK Act:

- EL PAC, Benchmarks and Seal of Biliteracy (Plan to release Fall 2018)

OLA Guidance and Supports

Supports:

- ESL Curriculum Development Training (provided by vendors)
- ESL Videos and ESL Collaboration Tool On Line (Collaboration Tool Training development SY2019)
- SEI Endorsement Courses Provided by Vendors
- No-Cost SEI Endorsement Courses for Vocational educators SY2019 and SY2020
- RETELL Instructor and Evaluator Training (on-going)
- SEI Coaching Courses for Literacy & Math Coaches and School Leaders (provided by vendors)
- WIDA Trainings (provided by WIDA)
- Technical Assistance & compliance for LEAs for ELE (on-going)
- Technical Assistance for Foreign Languages

Supports in Development:

- Edwin Reports for SEI Endorsement (June 2018)
- Integrate ELD supports into MA content standards (Planning Phase SY2019; Build-out SY2020)
- WIDA Refresh on new ELD Standards (once standards are completed)
- EL Inclusive Practices Tools

State System of Support EL Coordinator Services



Direct District
Support



Urban and Low
Incidence EL
Directors' Networks



Projects that
Support the
Districts' work

New to ELE Compliance

- Continued transition to **tiered-focused monitoring system beginning 2018-19 for all compliance DESE wide.**
- OLA will use **Key Performance Indicators (KPI)** linked to EL Accountability that will be used to place districts into tiers as part of the tiered-focused monitoring system.
- 2019-20: ELE program review for collaboratives
- Working on new EL Guidance and Compliance Guidance based on the LOOK Act.



If you have questions please contact the following people

- Paul Aguiar, paguiar@doe.mass.edu
- Diana Gentile, dgentile@doe.mass.edu
- Sibel Hughes, shughes@doe.mass.edu
- Fernanda Kray, fkray@doe.mass.edu
- Zhaneta Liti, zliti@doe.mass.edu
- Melanie Manares, mmanares@doe.mass.edu
- Sara Niño, Sara.nino@doe.mass.edu
- David Valade, dvalade@doe.mass.edu



THANK YOU

Paul J. Aguiar, Director, OLA

 781.338.3538

 paguiar@doe.mass.edu

 www.doe.mass.edu

 75 Pleasant Street, Malden, MA 02148

